**"بسمه تعالی"**

****

طرح مهارت‌افزایی رشته مترجمي زبان عربي مقطع کارشناسی

دانشکده ادبیات فارسی و زبان های خارجی

1. **مقدمه و هدف طرح:**

دانشگاه علامه طباطبائی به عنوان تنها دانشگاه تخصصی کشور در حوزه علوم انسانی و اجتماعی، به منظور توانمند‌سازی و آماده ساختن دانشجویان جهت ورود به بازار کار و افزایش سطح مهارت‌های تخصصی آنان، طرح مهارت‌افزایی را از پاییز سال 1395 در دستور کار خود قرار داده است.

از جمله مهمترین اهداف این طرح می‌توان به موارد زیر اشاره کرد :

* توسعه مهارت‌های دانشجویان و دانش‌آموختگان در جهت کار‌آفرینی و اشتغال
* برگزاری دوره‌های آموزشی متناسب با نیاز بازار کار ، صنعت و جامعه
* زمینه سازی برای بروز استعداد و علایق فردی و گروهی
* افزایش دانش و نگرش حرفه‌ای
* تقویت اعتماد به نفس و ایجاد انگیزه
* ایجاد تحول در یادگیری عملی مبتنی بر روش‌های نوین آموزشی

در این راستا طرح ‌‌‌‌‌دانشجویان با مشارکت در این طرح یک مهارت عمومی و یک مهارت تخصصی را با تایید مشاور تحصیلی و بر حسب علاقه‌مندی خود انتخاب نموده و به صورت رایگان در این دو دوره شرکت می‌نمایند . لازم به ذکر است دوره‌های عمومی و تخصصی مهارتی محدود به شرکت در دوره نبوده و دانشجویان علاقه‌مند می‌توانند با شرکت در سایر دوره‌های تدوین شده با پرداخت شهریه دوره از تخفیف 40 درصدی دانشگاه نیز بهره‌مند شوند.

1. **معرفی رشته**

از اهداف اصلي برنامه درسي اين رشته توانمندسازي و مهارت‌افزايي دانشجويان در ترجمه كتبي متون مختلف از جمله متون مطبوعاتي، حقوقي، ادبي و تقويت آنان در ترجمه همزمان و شفاهي است. توانايي در نقد ترجمه هاي مختلف نيز از اهداف مورد نظر در تنظيم اين برنامه درسي است. همچنين دانشجويان با حوزه هاي نظري ترجمه بيشتر آشنا خواهند شد و مقدمات نظريه پردازي در اين زمينه را فرا خواهند گرفت.

1. **مشاغل مرتبط**

* مترجم ،
* دبیر زبان،
* تور لیدر،
* مستشار فرهنگی،
* دبیر خصوصی،

1. **مهارت‌های عمومی**

🞎 مهارت‌هاي هفت‌گانه ICDL

🞎 اصول گزارش‌نويسي

🞎 آیین نگارش و مکاتبات اداری

🞎 مهارت های تدریس

🞎 شیوه های تدریس

🞎آموزش تطبیقی

🞎سنجش و اندازه گیری

🞎 آموزش تکمیلی مکالمه

🞎‌تایپ تخصصی

🞎‌ترجمه عمومی

🞎‌ویرایش متون

🞎 مهارت‌های گفتاری

🞎‌مهارت‌های شنیداری

🞎 مهارت های نوشتاری

🞎 مهارت‌های درک مفاهیم

🞎‌مهارت‌های ارتباطات اجتماعی

🞎 مهارت‌های پژوهشی

**مهارت های تخصصی**

🞎‌ دورهای تور لیدر

🞎‌ فن ترجمه مدارک و اسناد

🞎‌ ویرایش تخصصی

🞎‌ نسخه خوانی

🞎‌ ترجمه همزمان

🞎‌ ترجمه فیلم

🞎 ترجمه شفاهی / کتبی

فرایند شرکت در دوره‌های مهارت‌افزایی

**1- جلسه توجیهی دانشجویان ورودی توسط مشاور تحصیلی**

**2- تکمیل فرم مهار‌ت‌ افزایی توسط دانشجویان**

**3- بررسی فرم توسط مشاور تحصیلی و طبقه‌بندی اطلاعات و علاقه‌مندی دانشجویان**

**6- بررسی نتایج در کمیته راهبردی مهارت‌افزایی**

**4- ارسال فرم‌ها به معاونت آموزشی توسط مشاور تحصیلی**

**5- وارد کردن اطلاعات دانشجویان به سامانه**

**8- ثبت نام دانشجویان و برگزاری دوره**

**7- برنامه‌ریزی و اطلاع به دانشجویان برای شرکت در دوره**